

**Zeitschrift:** Wasser- und Energiewirtschaft = Cours d'eau et énergie  
**Herausgeber:** Schweizerischer Wasserwirtschaftsverband  
**Band:** 66 (1974)

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

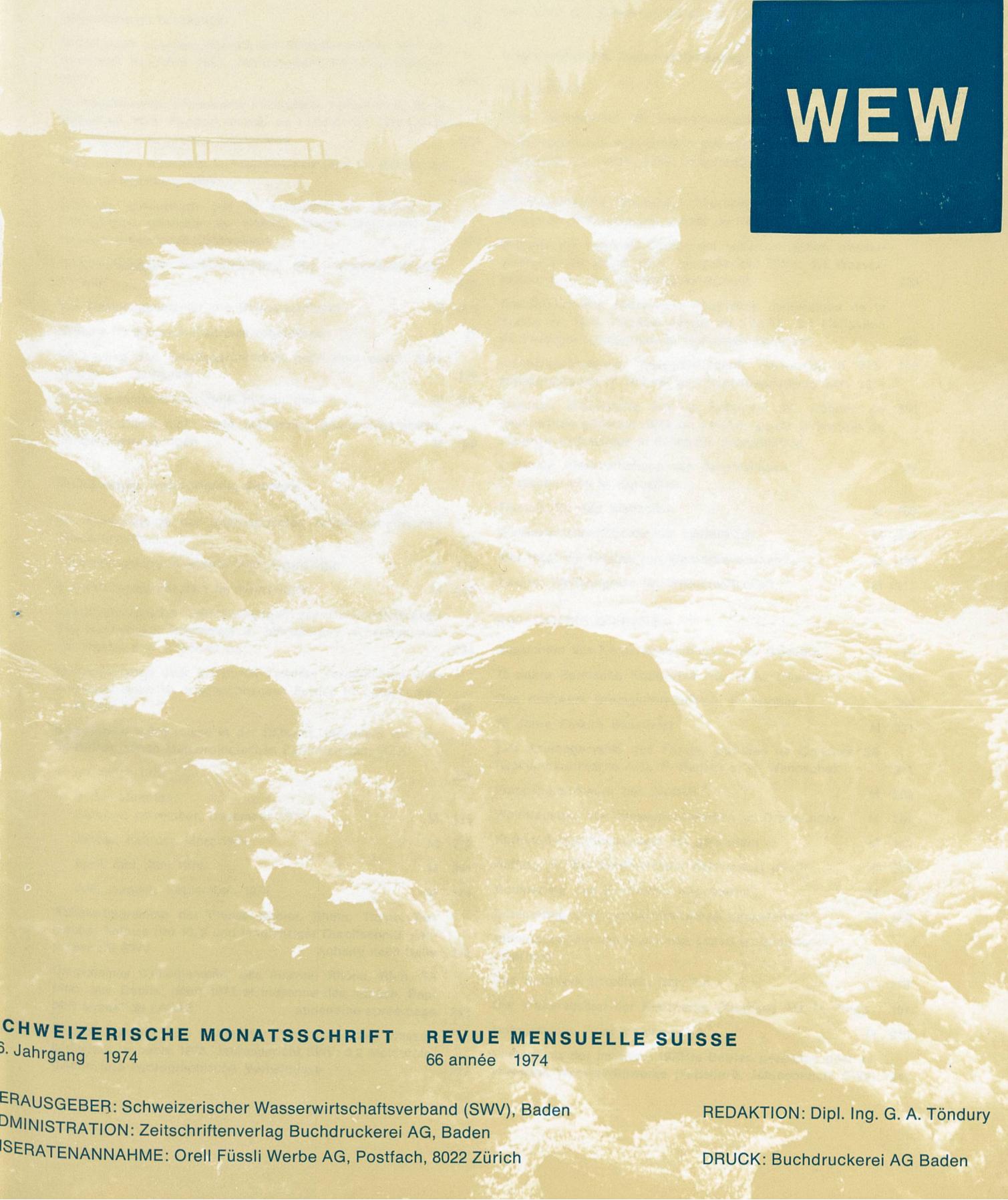
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 19.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Wasser- und Energiewirtschaft

# Cours d'eau et énergie



WEW

SCHWEIZERISCHE MONATSSCHRIFT  
66. Jahrgang 1974

REVUE MENSUELLE SUISSE  
66 année 1974

HERAUSGEBER: Schweizerischer Wasserwirtschaftsverband (SWV), Baden  
ADMINISTRATION: Zeitschriftenverlag Buchdruckerei AG, Baden  
INSERATENANNAHME: Orell Füssli Werbe AG, Postfach, 8022 Zürich

REDAKTION: Dipl. Ing. G. A. Töndury  
DRUCK: Buchdruckerei AG Baden

# INHALTSVERZEICHNIS WEW 1974/66. JAHRGANG

M = Kurze Mitteilung

| Seite   | Seite                    |  |       |
|---|--------------------------|--|-------|
| <b>Wasser- und Elektrizitätsrecht, Allgemeine Rechtsfragen</b>  |                          |  |       |
| Die alten Wasserrechte. J. Zeller, K. Rey   | 126                      | Renseignements concernant l'économie hydraulique de la Suisse en 1973. Rapport annuel de l'ASAE: 3.2 Conditions météorologiques et hydrographiques | 226   |
| Für ein unverwässertes Gewässerschutzgesetz   | M 335                    | Rückblick auf den Fortbildungskurs für angewandte Hydrologie   | M 306 |
| Freihaltung des Geländes für künftige Schiffahrtsanlagen am Hochrhein   | M 208                    | Uebersicht über neue Entwicklungen in der Hydrologie aus der Sicht der Wasserwirtschaft. D. Vischer und K. Schram                                  | 309   |
| Gesamtenergiekonzeption   | M 300                    |  |       |
| Mitteilungen aus dem Gebiete der Schweizerischen Wasserwirtschaft im Jahre 1973. Jahresbericht SWV: 3.1 Wasserrecht                                     | 223                      |  |       |
| Renseignements concernant l'économie hydraulique de la Suisse en 1973. Rapport annuel de l'ASAE: 3.1 Législation en matière d'économie hydraulique      | 224                      |  |       |
| Wasserrecht, Abschnitt in Präsidialansprache W. Rohner an Hauptversammlung SWV  | 344                      |  |       |
| Discours d'ouverture par le président W. Rohner de l'Assemblée générale de l'ASAE, partie législation en matière d'économie hydraulique                 | 350                      |  |       |
| Parlamentarische Verabschiedung des Wasserwirtschaftsartikels   | 370                      |  |       |
| Ein Rahmengesetz für die Binnenschifffahrt  | M 305                    |  |       |
| Rodung für Reusstal-Flachsee zugelassen   | M 77                     |  |       |
| Wasserbau und Gewässerunterhalt nach dem neuen Bau- gesetz. P. Guthäuser  | 129                      |  |       |
| Wasserwirtschaft/Economie hydraulique   | M 301                    |  |       |
| Widerruflichkeit nicht mehr konformer, grundwassergefähr- dender Bewilligungen  | M 329                    |  |       |
| <b>Meteorologie, Hydrographie, Geologie</b>   |                          |  |       |
| 16. Arbeitstagung der Internationalen Arbeitsgemeinschaft Donauforschung  | M 82                     | Technik für den Menschen   | M 109 |
| Fortbildungskurs in angewandter Hydrologie  | M 115                    | Wasserwirtschaft/Economie hydraulique  | M 301 |
| 6. Fortbildungslehrgang für Hydrologie  | M 268                    | Wer trägt die Kosten von Wasserbauwerken?  | M 302 |
| Karsthydrologische Untersuchungen zur Beckendichtigkeit des Kardamakis Reservoirs in Mazedonien, Griechenland. Ch. Haefeli und J. Schweizer             | 244                      | Zweiter Weltkongress für Wasserwirtschaft  | M 117 |
| Modellversuche über die durch Lawinen verursachten Wellenbewegungen im Ausgleichbecken Ferden im Lötschental. P. Volkart                                | 286                      | KRAFTWERKE SCHWEIZ   |       |
| Klimatische Verhältnisse in der Schweiz, mitgeteilt von der Schweizerischen Meteorologischen Zentralanstalt, MZA:                                       |                          |  |       |
| — im Jahre 1973   | 228                      | Aussichten des Kernkraftwerkbaus in der Schweiz  | M 78  |
| — in den Monaten:<br>Oktober, November, Dezember 1973   | M 116                    | 75 Jahre Bernische Kraftwerke AG. G. A. Töndury  | 105   |
| Januar, Februar, März 1974  | M 212                    | Das Kraftwerk Bremgarten-Zufikon. P. Fischer   | 149   |
| April, Mai, Juni 1974   | M 341                    | 75 Jahre Elektra Baselland   | M 331 |
| Juli, August, September 1974  | M 374                    | Les Aménagements des Forces Motrices de Conches SA (Gommerkraftwerke AG). P. Rageth et R. Wanoschek  | 271   |
| Abflussdiagramme der Flüsse Rhone, Rhein, Ticino, Inn, Doubs; Abfluss pro 1973 und langjähriger Durchschnitt. Jahresbericht SWV                         | Anhang nach Seite 242    | Pumpspeicherwerk bei Gletsch   | M 209 |
| Diagrammes d'écoulements des fleuves: Rhône, Rhin, Ticino, Inn, Doubs; débit 1973 et moyenne des années. Rapport annuel de l'ASAE                       | appendice après page 242 | Weiterausbau von Wasserkraftwerken in Graubünden   | M 261 |
| Mitteilungen aus dem Gebiet der Schweizerischen Wasserwirtschaft im Jahre 1973. Jahresbericht SWV: 3.2 Meteorologische und hydrographische Verhältnisse | 227                      | Kernkraftwerk Kaiseraugst AG gegründet   | M 113 |
|   |                          | Auftrag für das Kernkraftwerk Kaiseraugst erteilt  | M 211 |
|   |                          | Erneuerung des Kraftwerks Kappelerhof  | M 78  |
|   |                          | Erneuerung des Limmat-Kraftwerks Kappelerhof   | M 209 |
|   |                          | Inbetriebnahme des Kraftwerks Ladral im Bündner Oberland   | M 209 |
|   |                          | Das Kraftwerk Lötschen. Chr. Fux   | 278   |
|   |                          | Der Weiterausbau der Kraftwerke Oberhasli AG. F. Zingg   | 107   |
|   |                          | Unterirdische Pumpspeicherung?   | M 210 |
|   |                          | Verzeichnis der im Jahre 1973 in Betrieb gesetzten oder erweiterten Wasserkraftwerke (Tabelle 6, Jahresbericht SWV)                                | 241   |

|  |       |  |
|--|-------|--|
| Verzeichnis der 1974 im Bau bzw. Umbau begriffenen Kraftwerke und Werkgruppen (Tabelle 9, Jahresbericht SWV) Anhang nach Seite   | 242   | KRAFTWERK- UND MASCHINENBAU, ELEKTROTECHNIK, APPARATE  |
| Liste des usines hydroélectriques mises en service ou agrandies en 1973 (tableau 6 du rapport annuel ASAE)   | 241   | Die Verlegung von Hochspannungskabeln im Dienste der Wasserversorgung  |
| Liste des usines et groupes d'usines hydroélectriques en construction ou en transformation en 1974 (tableau 9 du rapport annuel ASAE) appendice après page   | 242   | Informationstagung «Elektrische Raumheizung»   |
| Energievorrat in den Speicherseen der Schweiz im hydrographischen Jahr 1972/73 und in früheren typischen Jahren. Diagramm im Jahresbericht SWV. Anhang nach Seite  | 242   | Elektrische Raumheizung  |
| Energie disponible dans les bassins d'accumulation de la Suisse dans l'année hydrographique 1972/73 et pour quelques années hydrauliques typiques appendice après page                                   | 242   | <b>Energiewirtschaft</b>   |
| Wasserzinsberechnung für Kraftwerke. P. Gschwind   | 167   | E le ktr izi t ä w i r t s c h a f t   |
| <b>KRAFTWERKE AUSLAND</b>  |       |  |
| Elektrizität aus Bugey   | M 211 | Aktuelle Probleme der Elektrizitätswirtschaft und energiepolitische Tagesfragen  |
| Französisch-schweizerisches Konsortium liefert Grosskraftwerk für China  | M 303 | Die Beherrschung von Abfluss und Energieumwandlung im Bau und im Betrieb von Talsperren. W. Pircher  |
| Im Quellgebiet der Donau. Exkursionen um die Ulmer Wasserwirtschaftstagungen 1974 zu deutschen Donauabschnitten. J. Frohnholzer  | 319   | Conversion of Refuse to Energy   |
| Karsthydrologische Untersuchungen zur Beckendichtigkeit des Kardamakis Reservoirs in Mazedonien, Griechenland, Ch. Haefeli und J. Schweizer  | 244   | Elektrizität aus Bugey   |
| XI. Internationaler Kongress für Grosse Talsperren, Madrid 1973:   | 1     | Energie- und Umweltprobleme  |
| 1. Allgemeines und Kongressverlauf. G. A. Töndury  | 12    | Energieeinsparung durch Fassadensanierung  |
| 2. Kongressberichte und Diskussionen.  | 15    | Energie-Rückgewinnung  |
| 2.1 Umweltbeeinflussung durch Talsperren. N. Schnitter   | 18    | Energie aus der Sonne  |
| 2.2 Die Beherrschung von Abfluss und Energieumwandlung im Bau und im Betrieb von Talsperren. W. Pircher  | 20    | Energiepolitisches Konzept der Neunergemeinschaft  |
| 2.3 Dichtungselemente und Böschungsschutz an Erd- und Steinschüttböschungen. E. Dietlicher   | 23    | Energie- und Wirtschaftsproblem der Nordost-schweizerischen Kraftwerke   |
| 2.4 Neue Ideen zum rascheren und rationelleren Bau von Betontalsperren. H. L. Kreuzer  | 24    | Elektrischer Strom dient dem Menschen  |
| 3. Statistische Uebersicht über den Stand 1973 des Talsperrenbaus in der Welt. N. Schnitter  | 26    | Elektrizitätsversorgung trotz Verbrauchszunahme gesichert  |
| 4. Studienreisen.  | 27    | Erdölkrisse, Gesamtenergiekonzeption und Stromversorgung   |
| 4.1 Nordwestspanien. T. R. Schneider (Madrid—Salamanca—Leon—Galizien)  | 32    | Gesamtenergiekonzeption  |
| 4.2 Pyrenées orientales — Costa Brava — Palma de Mallorca. E. Paillex  | 37    | Eidg. Kommission für die Gesamtenergiekonzeption; Auftrag  |
| 4.3 Mittel- und Südspanien. F. L. von Schoeler   | 46    | Französisch-schweizerisches Konsortium liefert Grosskraftwerk für China  |
| 4.4 Ost- und Südspanien. G. Trucco   | 55    | Heutige Lage der Schweizerischen Energieversorgung und zukünftige Bestrebungen. O. Niederhauser  |
| 4.5 Marokko — Islas Canarias. G. A. Töndury  | 73    | Mitteilungen aus dem Gebiet der schweizerischen Wasserwirtschaft im Jahre 1973. Jahresbericht SWV: 3.4 Wasserkraftnutzung und Elektrizitätswirtschaft            |
| 5. Verzeichnis und Kongressberichte  | 25    | Renseignements concernant l'économie hydraulique de la Suisse en 1973. Rapport annuel de l'ASAE: 3.4 Utilisation de l'énergie hydraulique et économie électrique |
| Talsperrenbau in China. N. Schnitter   | 235   | Resolution SVG: Bessere Baukonstruktion zur Einsparung von Heizenergien  |
| <b>TALSPERREN</b>  |       |  |
| Mitteilungen aus dem Gebiet der schweizerischen Wasserwirtschaft im Jahre 1973. Jahresbericht SWV: Talsperren  | 243   | Für Sparsamkeit im Energieverbrauch  |
| Renseignements concernant l'économie hydraulique de la Suisse en 1973. Rapport annuel de l'ASAE: barrages  | 236   | Technik für den Menschen, Tagung SIA 22./23. Februar 1974  |
| Verzeichnis der im Frühjahr 1974 im Bau oder in Erweiterung stehenden Talsperren für Speicherseen und grössere Ausgleichsbecken in der Schweiz (Tabelle 10, Jahresbericht SWV) Anhang nach Seite         | 242   | Ueberblick über den Energieverbrauch in der Schweiz im Jahre 1973. Mitgeteilt vom Eidg. Amt für Energiewirtschaft, Bern  |
| Liste des barrages en construction ou en transformation en printemps 1974 pour des lacs d'accumulation et des bassins de compensation en Suisse (tableau 10 du rapport annuel ASAE) appendice après page | 242   | Wasserkraftnutzung — Energiewirtschaft, Abschnitt in Präsidialansprache W. Rohner an Hauptversammlung SWV  |
| <b>Atomenergie</b>   |       |  |
| Aussichten des Kernkraftwerkbaus in der Schweiz  | M 78  | Discours d'ouverture par le président W. Rohner de l'Assemblée générale de l'ASAE, partie Utilisation de l'énergie hydraulique et économie énergétique           |
| Elektrizität aus Bugey   | M 211 | Gründung einer europäischen Kernkraftgesellschaft  |
| Kernkraftwerk Gösgen-Däniken AG  | M 370 | Kernkraftwerk Kaiseraugst AG gegründet   |
| Gründung einer europäischen Kernkraftgesellschaft  | M 370 |  |

|  |       |   |       |
|--|-------|---|-------|
| Auftrag für das Kernkraftwerk Kaiseraugst erteilt  | M 211 | Die Schweizerische Vereinigung für Gewässerschutz und Lufthygiene (VGL) im Jahre 1973. Allgemeine Bestrebungen der Vereinigung. H. E. Vogel | 199   |
| Möglichkeiten der Industrie an der Schwelle eines rasch expandierenden Marktes für Kernkraftwerke  | M 333 | Schutz der italienisch-schweizerischen Grenzgewässer  | M 305 |
| Centre nucléaire Verbois   | M 262 | Die Sondermülldeponie «Schlauen» in Oeschgen im Kanton Aargau. J. Ursprung, E. Märki, H. Schmassmann, A. Jodelhauser.                       | 317   |
| <b>Gas / Kohle / Öl</b>  |       |   |       |
| Erdölfreileitung Genua—Ingolstadt  | M 303 | — Hydrologische Grundlagen und technischer Aufbau der Deponie   |       |
| Erdölkrisse, Gesamtenergielösung und Stromversorgung   | M 329 | — Vorwort   |       |
| Die schweizerische Erdölforschung  | M 262 | — Einleitung  |       |
| Inbetriebnahme der Erdgas-Hochrheinleitung der Gasverbund Mittelland AG  | M 334 | — Hydrogeologische Verhältnisse und Grundwasserverunreinigung in Kaiseraugst  |       |
| Inbetriebnahme des schweizerischen Teilstücks der internationalen Transit-Gasleitung Holland—Italien. E. Auer  | 205   | — Ziele und Geologische Verhältnisse der Deponie in Oeschgen  |       |
|  |       | — Technik der Schutzmassnahmen  |       |
|  |       | — Kosten  |       |
|  |       | — Schlussfolgerung  |       |
| <b>Gewässerschutz, Umweltschutz, Wasserversorgung</b>  |       |   |       |
| Aktuelle Probleme der Kehrichtbeseitigung  | M 83  | Strassburger Symposium vom 23. bis 25. Oktober 1974. H. E. Vogel  | 365   |
| Bestürzung im Gewässerschutz   | M 262 | Tagung «Tank 74» vom 12./13. September 1974 im Stadthof 11 und Fachaustellung vom 11. bis 14. September 1974 in Zürich                      | M 336 |
| Bodenseereinigung  | M 81  | Wasserbau und Gewässerunterhalt nach dem neuen Bau- gesetz. P. Guthäuser  | 129   |
| Erdölfreileitung Genua — Ingolstadt  | M 303 | Wasser und Boden in der Reussebene. M. Boller und H. Grubinger  | 142   |
| Energie- und Umweltprobleme  | M 80  | Die Verlegung von Hochspannungskabeln im Dienste der Wasserversorgung Zürich  | M 81  |
| Föderation Europäischer Gewässerschutz (FEG) Gewässerverschmutzung und Luftverunreinigung, Symposium 1973  | M 79  | Wasserversorgung der Stadt Zürich, 1973   | M 263 |
| Geordnete Deponien in Theorie und Praxis. E. Auer  | 258   | «Weisser Amur» soll Gewässer entkrautnen  | M 263 |
| Für ein unverwässertes Gewässerschutzgesetz  | M 335 | Zukunftweisende Aufgaben bei Gewässerschutz und Luft- hygiene. H. E. Vogel  | 195   |
| Integrales Industrieabwasserprojekt mit Elektroflotation und Umkehrosmose, H. P. Roth  | 185   |   |       |
| Leitbild für die Wasserversorgungen des Kantons Aargau. H. Nater   | 170   | <b>Kongresse, Ausstellungen, Kurse</b>  |       |
| Ligue Suisse pour la Protection des Eaux et de l'Air (LSPEA) 1973. Objectifs généraux de la Ligue. H. E. Vogel   | 201   | 16. Arbeitstagung der Internationalen Arbeitsgemeinschaft Donauforschung  | M 82  |
| Mitteilungen aus dem Gebiet der Schweizerischen Wasserwirtschaft im Jahre 1973. Jahresbericht SWV: 3.3 Rheinhaltung und Sanierung der Gewässer                       | 229   | Cumünaunza Pro Lej da Segl, Generalversammlung 2. März 1974   | M 264 |
| Renseignements concernant l'économie hydraulique de la Suisse, en 1973. Rapport annuel de l'ASAE: 3.3 Assainissement des cours d'eau et épuration des eaux usées     | 230   | Delegierten- und Mitgliederversammlung 17. Mai 1974 der Schweizerischen Vereinigung für Gewässerschutz und Luft- hygiene.                   | M 264 |
| Mitteilungen aus dem Gebiete der schweizerischen Wasserwirtschaft im Jahre 1973. Jahresbericht SWV: 3.12 Gewässerschutz und Wasserversorgung                         | 223   | «Haltet die Schweiz sauber»   | M 304 |
| Renseignements concernant l'économie hydraulique de la Suisse en 1973. Rapport annuel de l'ASAE: 3.12 Protection des eaux contre la pollution et alimentation en eau | 224   | Europäisches Symposium über die Organisation des Ge- gewässerschutzes, 23. bis 25. Oktober 1974 in Strassburg                               | M 307 |
| Wasserversorgung, Gewässerschutz, Naturschutz, Abschnitt in Präsidialansprache W. Rohner an Hauptversammlung SWV   | 345   | Fachtagung und Fachmesse Pro Aqua — Pro Vita  | M 113 |
| Discours d'ouverture par le président W. Rohner de l'Assemblée générale de l'ASAE, partie Alimentation en eau, protection des eaux, protection de la nature          | 350   | 6. Fachtagung und Fachmesse Pro Aqua — Pro Vita 74. G. A. Töndury und E. Auer.  | 296   |
| Pro Aqua — Pro Vita 1974. Geleitwort. W. Hunzinger   | 183   | Tagung «Tank 74» vom 12./13. September 1974 im Stadthof 11 und Fachaustellung vom 11. bis 14. September 1974 in der Züspahalle in Zürich    | M 336 |
| Pumpwerke und Kanäle im Reusttal. K. Zünd und H. J. Frey   | 154   | Internationale Arbeitsgemeinschaft der Wasserwerke im Rheineinzugsgebiet (IAWR)   | M 263 |
| La Protection des Eaux en Valais. G. L. Huber  | 292   |   | M 307 |
| Im Quellgebiet der Donau. Exkursionen um die Ulmer Wasserwirtschaftstagungen 1974 zu deutschen Donauabschnitten. J. Frohnholzer                                      | 321   |   | M 335 |
| Schweizerisch-italienische Kommission zum Schutz der Grenzgewässer   | M 83  | Internationale Vereinigung für Wasser- und Abwasser- forschung  | M 267 |

**Bewässerung und Entwässerung****Hochwasser, Flussbau, Grundbau, Seenregulierung**

Abflussverhältnisse, Berechnungsmethoden, Dimensionierungs-Grundsätze. W. Stetefeld

Cumünaunza Pro Lej da Segl M 264

Ausbau der Wigger. P. Stämpfli

Natur und Landschaft im Reusstal. E. Kessler, R. Maurer und H. U. Weber 159

Die Beherrschung von Abfluss und Energieumwandlung im Bau und im Betrieb von Talsperren. W. Pircher

Naturnaher Wasserbau an ausgeführten Beispielen. H. Mateja 134

Das Hochwasser vom November 1972. A. Windel

Wasserversorgung, Gewässerschutz, Naturschutz, Abschnitt in Präsidialansprache W. Rohner an Hauptversammlung SWV 345

Mitteilungen aus dem Gebiet der Schweizerischen Wasserwirtschaft im Jahre 1973. Jahresbericht SWV: 3.5 Flusskorrekturen und Wildbachverbauungen; Internationale Rheinregulierung; Talsperren

Discours d'ouverture par le président W. Rohner de l'Assemblée générale de l'ASAE, partie Alimentation en eau, protection des eaux, protection de la nature 350

— 3.6 Seenregulierung

Rcdung für Reusstal-Flachsee zugelassen M 77

Renseignements concernant l'économie hydraulique de la Suisse, en 1973. Rapport annuel de l'ASAE: 3.5 Correction de cours d'eau et endiguements de torrents; régularisation internationale du Rhin; barrages

Schutz der italienisch-schweizerischen Grenzgewässer M 305

— 3.6 Régularisation des lacs

Umweltbeeinflussung durch Talsperren. N. Schnitter 12

Naturnaher Wasserbau an ausgeführten Beispielen.

**Verschiedenes**

H. Matheja

Abteilung Wasserbau und Wasserwirtschaft im Kanton Aargau; Rückblick auf die Jahre 1960 bis 1970. P. A. Leutenegger 123

Pumpwerke und Kanäle im Reusstal. K. Zünd und H. J. Frey

Die Aufgaben der Abteilung Wasserbau und Wasserwirtschaft. H. Meier 131

Tagung für Siedlungs- und Industriewasserwirtschaft des Oesterreichischen Wasserwirtschaftsverbandes

Conversion of Refuse to Energy M 307

M 267

Wasser und Boden in der Reussebene. M. Boller und

Elektrische Raumheizung, Informationstagung M 78

H. Grubinger

Elektrische Raumheizung, Studie M 210

Wasserbau und Gewässerunterhalt nach dem neuen Bau- gesetz im Kanton Aargau. P. Guthäuser

Kooperation Alusuisse/Motor-Columbus M 342

Widerruflichkeit nicht mehr konformer, grundwassergefähr- dender Bewilligungen

Landis & Gyr-Beteiligungsgesellschaft in Japan M 120

M 329

Schiffahrt

Landschaft, Leute und Brauchtum des Lötschentales. A. Ebener 354

Binnenschiffahrt, Abschnitt in Präsidialansprache W. Rohner an Hauptversammlung

Recycling. Symposium am Gottlieb-Duttweiler-Institut M 119

Discours d'ouverture par le président W. Rohner de l'Assemblée générale de l'ASAE, partie Navigation intérieure

Städtefernheizung. E. Auer 207

Freihaltung des Geländes für künftige Schiffahrtsanlagen am Hochrhein

Technik für den Menschen M 109

M 208

Hochrheinschiffahrt

Wasserzinsberechnung für Kraftwerke. P. Gschwind 167

M 264

Mitteilungen aus dem Gebiet der Schweizerischen Wasser- wirtschaft im Jahre 1973. Jahresbericht SWV: 3.7 Binnen- schiffahrt

Vorwort zum Sonderheft Wasserbau und Wasserwirtschaft im Kanton Aargau. Regierungsrat Dr. J. Ursprung 121

237

Renseignements concernant l'économie hydraulique de la Suisse en 1973. Rapport annuel ASAE: 3.7 Navigation intérieure

238

238

Neue Phase in der schweizerischen Binnenschiffahrts- frage

238

M 85

Ein Rahmengesetz für die Binnenschiffahrt

238

M 305

Die revidierte Rheinschiffahrtsakte von 1868

238

M 264

Die Schiffahrt im Verkehrshaus der Schweiz in Luzern.

253

G. A. Töndury

253

Schweizerischer Rhone-Rhein-Schiffahrtsverband, Sektion Ostschweiz, Generalversammlungen vom 6. November 1973 und vom 4. Oktober 1974

91

M 337

Schweizerische Hochsee-, Rhein- und Binnenschiffahrt.

253

H. Zurbrügg

253

Schweizerische Schiffahrtsvereinigung

336, 375

M 336, 375

Stillegungshäfen und Stillegungsregister

84

M 84

Vertragswerk über die Bodensee- und Rheinschiffahrt

114

Zentralkommission für die Rheinschiffahrt

85

M 336

Zürcher Hochrhein-Komitee

336

M 336

|  |                   |     |  |
|--|-------------------|-----|--|
| <b>Mitteilungen aus den Verbänden</b>  |                   |     |  |
| SCHWEIZERISCHER WASSERWIRTSCHAFTSVERBAND   |                   |     |  |
| Hauptversammlung in Brig, 29. August 1974, mit Exkursionen zu Anlagen im Lötschental, im Fieschertal und im Rhonetal am 30. August   | 270               |     |  |
| — Programm   | 344               |     |  |
| — Protokoll der 63. ordentlichen Hauptversammlung 1974   | 344               |     |  |
| — Präsidialansprache   | 344               |     |  |
| — Gesamter Tagungsbericht  | 344               |     |  |
| Discours d'ouverture par le président et procès verbal de l'Assemblée générale de l'ASAE 1974  | 349               |     |  |
| Vorstandssitzung SWV vom 15. Mai 1974 in Bremgarten  | M 265             |     |  |
| Ausschuss-Sitzungen, Protokollauszüge:   |                   |     |  |
| — Sitzung vom 27. März in Zürich   | M 265             |     |  |
| — Sitzung vom 9. Mai in Zürich   | M 265             |     |  |
| — Sitzung vom 29. August in Brig   | M 370             |     |  |
| Jahresbericht 1973 des SWV:  |                   |     |  |
| 1. Mitteilungen aus der Tätigkeit des Verbandes  | 217               |     |  |
| 2. Mitteilungen aus der Tätigkeit der Verbandsgruppen  | 219               |     |  |
| 3. Mitteilungen aus dem Gebiete der Schweizerischen Wasserwirtschaft   | 223               |     |  |
| 4. Mitgliederverzeichnisse   | 242               |     |  |
| Rapport Annuel 1973 de l'ASAE:   |                   |     |  |
| 1. Renseignements sur l'activité de l'association  | 216               |     |  |
| 2. Communications des sections de l'association  | 219               |     |  |
| 3. Renseignements concernant l'Economie Hydraulique de la Suisse   | 224               |     |  |
| 4. Listes de Membres   | 242               |     |  |
| Publikationsverzeichnisse:   |                   |     |  |
| — Verbandsschriften SWV  | siehe Faltblatt 3 | 242 |  |
| Neujahrsglückwünsche von Verband und Redaktion   | 343               |     |  |
| Mitteilung der WAKO (Ständige Schweizerische Wasserwirtschaftskommission)  | M 91              |     |  |
| Mitteilungen der WAKO: Fortbildungskurs in angewandter Hydrologie  | M 115             |     |  |
| Rückblick auf den Fortbildungskurs für angewandte Hydrologie   | M 306             |     |  |
| Ständige Wasserwirtschaftskommission, Abschnitt in Präsidialansprache W. Rohner an Hauptversammlung SWV  | 347               |     |  |
| Discours d'ouverture par le président W. Rohner de l'Assemblée générale de l'ASAE, partie Commission permanente de l'économie hydraulique  | 351               |     |  |
| VERBAND AARE-RHEINWERKE  |                   |     |  |
| Generalversammlung vom 29. Juni 1973 in Wehr   | M 85              |     |  |
| Betriebsleiterversammlung vom 17. April 1974   | M 337             |     |  |
| Generalversammlung vom 5. Juli 1974 in Bremgarten  | M 338             |     |  |
| Kurze Jahresübersicht im Bericht SWV 1973  | 219               |     |  |
| AARGAUISCHER WASSERWIRTSCHAFTSVERBAND  |                   |     |  |
| Kurze Jahresübersicht im Bericht 1973  | 222               |     |  |
| Hauptversammlung vom 2. Oktober 1974   | M 371             |     |  |
| ASSOCIAZIONE TICINESE DI ECONOMIA DELLE ACQUE  |                   |     |  |
| Kurze Jahresübersicht im Bericht SWV 1973  | 221               |     |  |
| LINTH-LIMMATVERBAND  |                   |     |  |
| Kurze Jahresübersicht im Bericht SWV 1973  | 221               |     |  |
| Vortragsveranstaltungen des Linth-Limmatverbandes im Winterhalbjahr 1973/74  | M 306             |     |  |
| REUSSVERBAND   |                   |     |  |
| Kurze Jahresübersicht im Bericht SWV 1973  | 221               |     |  |
| RHEINVERBAND   |                   |     |  |
| Kurze Jahresübersicht im Bericht SWV 1973  | 222               |     |  |
| Rheinverband, Hauptversammlung; Exkursion zu den Vorarlberger Illwerken  | M 86              |     |  |
| <b>Befreundete Verbände und Organisationen</b>   |                   |     |  |
| Kongresse, Tagungen, Studienreisen und Ausstellungen 1974, Voranzeichen 1975   | M 91, 373         |     |  |
| Cumünaunza Pro Lej da Segl   | M 264             |     |  |
| Conversion of Refuse to Energy, Tagung 3. bis 5. November 1975   | M 307             |     |  |
| Deutscher Verband für Wasserwirtschaft e. V., 6. Fortbildungskurs für Hydrologie   | M 268             |     |  |
| Von den Wasserwirtschaftsverbänden in der Bundesrepublik Deutschland   | M 115             |     |  |
| Durnagelbach-Verbauung Linthal, ordentliche Hauptversammlung vom 31. Mai 1974  | M 308             |     |  |
| Kolloquium an der Universität Karlsruhe  | M 339             |     |  |
| Nordwestdeutscher Wasserwirtschaftsverband   | M 88              |     |  |
| Oesterreichischer Wasserwirtschaftsverband, 11. Arbeitstagung für Siedlungs- und Industriewasserwirtschaft und Gewässerschutz vom 23./26. September 1974                                   | M 267             |     |  |
| Rückblick auf den Fortbildungskurs für angewandte Hydrologie   | M 306             |     |  |
| Schweizerisches Nationalkomitee für grosse Talsperren, 42. Sitzung des Exekutivrates Mai 1974; Voranzeige 12. Internationaler Talsperrenkongress vom 29. März bis 2. April 1976 in Mexiko. | M 371             |     |  |
| Schweizerisches Nationalkomitee der Welt-Energie-Konferenz (SN/WEK) 44. Vereinsversammlung vom 26. September 1973  | M 90              |     |  |
| Siedlungswasserwirtschaftliches Kolloquium an der Universität Karlsruhe  | M 213             |     |  |
| Schweizerischer Rhone-Rhein-Schiffahrtsverband, Sektion Ostschweiz   | M 91              |     |  |
| Generalversammlungen vom 9. November 1973 und 29. Juni 1974  | M 337             |     |  |
| Schweizerische Schifffahrtsvereinigung, 70. ordentliche Generalversammlung vom 27. Juni 1974   | M 336             |     |  |
| Verband Schweizerischer Abwasserfachleute  |                   |     |  |
| 118. Mitgliederversammlung vom 23. November 1973   | M 90              |     |  |
| 30. Hauptmitgliederversammlung vom 29. März 1974   | M 266             |     |  |
| 121. Mitgliederversammlung (30 Jahre VSA) 23./24. August 1974  | M 372             |     |  |
| Schweizerischer Verein von Gas- und Wasserfachmännern, 100. Generalversammlung, vom 13. bis 15. September 73   | M 88              |     |  |
| Generalversammlung vom 13. September 1974  | M 338             |     |  |
| Wasserbauliches Kolloquium an der Universität Karlsruhe  | M 213             |     |  |
| Zweiter Weltkongress für Wasserwirtschaft  | M 117             |     |  |
| Zürcher Hochrhein-Komitee, Generalversammlung vom 29. Juni 1974  | M 337             |     |  |

| <b>Literatur</b>   |       |  |
|--|-------|--|
| Der Abwasserkanal  | M 95  | BOLLER MARKUS und GRUBINGER HERBERT, Wasser und Boden in der Reussebene  |
| 100 Jahre Schweizerische Bauzeitung  | M 340 | BRAUN RUDOLF, Nachwort zum FEG-Symposium   |
| Bulletin des SEV/VSE, Seiten des VSE   | M 268 | DIETLICHER ERNST, XI. Internationaler Kongress für Grosse Talsperren, Madrid 1973. 2.3 Dichtungselemente und Böschungsschutz an Erd- und Steinschüttdämmen                     |
| Degrémont - Handbuch Wasseraufbereitung - Abwasserreinigung  | M 375 | EBENER ALBERT, Landschaft, Leute und Brauchtum des Lötschentales   |
| Energie und Abwärme  | M 95  | EIDG. AMT FÜR ENERGIEWIRTSCHAFT, Ueberblick über den Energieverbrauch in der Schweiz im Jahre 1973   |
| Donau-Strom  | M 214 | FISCHER PAUL, Das Kraftwerk Bremgarten-Zufikon   |
| The Heritage of Spanish Dams   | M 268 | FREY HANS JÖRG und ZÜND KARL, Pumpwerke und Kanäle im Reusstal   |
| Hydraulique Urbaine  | M 340 | FROHNHOLZER JOSEF, Im Quellgebiet der Donau. Exkursionen um die Ulmer Wasserwirtschaftstagungen 1974 zu deutschen Donauabschnitten   |
| Kraftwerkbau als interdisziplinare Aufgabe   | M 375 | FUX CHRISTIAN, Das Kraftwerk Lötschen  |
| Statistik der Wasserkraftanlagen der Schweiz   | M 214 | GERBER MARGRIT, Berichterstattung Exkursion Fieschertal HV   |
| Die Wasserwirtschaft und Perspektivplanung in Ungarn   | M 214 | GRUBINGER HERBERT und BOLLER MARKUS, Wasser und Boden in der Reussebene  |
| Wiener Mitteilungen Band 14, «Hydrologie-Fortbildungskurs 1973»  | M 95  | GSCHWIND PETER, Wasserzinsberechnung für Kraftwerke  |
|  |       | GUTHAUSER PIUS, Wasserbau und Gewässerunterhalt nach dem neuen Baugesetz   |
|  |       | HAEFELI CHARLES und SCHWEIZER J., Karsthydrologische Untersuchungen zur Beckendichtigkeit des Kardamakis Reservoirs in Mazedonien, Griechenland                                |
|  |       | HUBER GEORGES L., La Protection des Eaux en Valais   |
|  |       | HUNZINGER WALTER, Geleitwort Pro Aqua — Pro Vita 1974  |
| Georges-André Chevallaz neuer Bundesrat  | M 91  | JEDELHAUSER ANTON, Die Sondermülldeponie «Schlauen» in Oeschgen im Kanton Aargau   |
| Eidg. Amt für Wasserwirtschaft: Dr. R. Loepfe, stv. Direktor; Dr. Ch. Emmenegger, Chef Abt. Landeshydrographie   | M 375 | 4. Technik der Schutzmassnahmen  |
| Eidgenössische Anstalt für Wasserversorgung, Abwasserreinigung und Gewässerschutz (EAWAG), zum Ordinarius befördert Prof. Dr. sc. nat. R. Braun  | M 92  | KESSLER ERICH, MAURER RICHARD und WEBER HANS-ULRICH, Natur und Landschaft im Reusstal  |
| Gas- und Wasserwerk Basel: A. Schneider, dipl. Ing. ETH, Abteilungsleiter der Gas- und Wasserverteilung, zur Stellvertretung des Direktors Dr. W. Hunzinger für den gesamten technischen Bereich | M 119 | KREUZER HARALD L., XI. Internationaler Kongress für Grosse Talsperren, Madrid 1973. 2.4 Neue Ideen zum rascheren und rationelleren Bau von Betontalsperren                     |
| Eidg. Technische Hochschule, Zürich, Dipl. Ing. Carlo Lichtenhahn zum Professor ernannt  | M 93  | LEUTENEGGER PAUL AD., Abteilung Wasserbau und Wasserwirtschaft im Kanton Aargau; Rückblick auf die Jahre 1960 bis 1970   |
| E. H. Etienne, 75jährig  | M 117 | LOEPFE ROLF, Freihaltung des Geländes für künftige Schifffahrtsanlagen am Hochrhein  |
| Prof. Dr. E. h. Arnold Hörler 70jährig   | M 92  | MÄRKI ERWIN, Die Sondermülldeponie «Schlauen» in Oeschgen, Kanton Aargau. 1. Einleitung  |
| Direktor Fritz Jordi im Ruhestand  | M 93  | MAURER RICHARD, KESSLER ERICH und HANS-ULRICH WEBER, Natur und Landschaft im Reusstal  |
| Zum Rücktritt von Dr.-Ing. E. h. Hans Werner Koenig  | M 93  | MATHEJA HARTMUT, Naturnaher Wasserbau an ausgeführten Beispielen   |
| Zum Rücktritt von Dr. Erich Knop   | M 118 | MEIER HEINZ, Die Aufgaben der Abteilung Wasserbau und Wasserwirtschaft im Kanton Aargau  |
| Wachablösung in den Häfen beider Basel, anstelle von W. Mangold neuer Direktor Dr. K. Waldner  | M 93  | NATER HANS, Leitbild für die Wasserversorgung des Kantons Aargau   |
| Emil Walser 65 Jahre alt   | M 339 | NIEDERHAUSER OTTO, Heutige Lage der Schweizerischen Energieversorgung und zukünftige Bestrebungen  |
|  |       | PAILLEX EDMOND, Studienreise Pyrénées orientales — Costa Brava — Palma de Mallorca   |
|  |       | PFEIFFER WALTER, Elektrische Raumheizung   |
|  |       | PIRCHER WOLFGANG, XI. Internationaler Kongress für Grosse Talsperren, Madrid 1973. 2.2 Die Beherrschung von Abfluss und Energieumwandlung im Bau und im Betrieb von Talsperren |
|  |       |  |
| <b>Nekrologie</b>  |       |  |
| J. Blankart, † 13. 2. 1974   | M 119 |  |
| Giovanni Galante, †  | M 308 |  |
| Florian Lusser, † 9. 6. 1974   | M 307 |  |
| Edmond Pingeon, †  | M 95  |  |
| Präsident i. R. Dr. h.c. sc. techn. Gustav Schneider, † 4. 9. 1973   | M 93  |  |
| Zum Hinschied von alt Nationalrat Hans Trümpy, † 18. 4. 1974   | M 213 |  |
| Viktor Wettler, † 31. 3. 1974  | M 308 |  |
|  |       |  |
| <b>Verzeichnis der Verfasser von Hauptartikeln und wichtigeren Mitteilungen</b>  |       |  |
| AUER ERWIN, 6. Fachtagung und Fachmesse Pro Aqua — Pro Vita 1974   | 296   |  |
| — Geordnete Deponien in Theorie und Praxis   | 258   |  |
| — Inbetriebnahme des Schweizerischen Teilstücks der internationalen Transit-Gasleitung Holland—Italien   | 205   |  |
| — Städtefernheizung  | 207   |  |

|  |     |   |     |
|--|-----|---|-----|
| RAGETH PAUL et R. WANOSCHEK, Les Aménagements des Forces Motrices de Conches SA (Gommerkraftwerke AG)  | 271 | — XI. Internationaler Kongress für Grosse Talsperren, Madrid 1973; 1. Allgemeines und Kongressverlauf   | 1   |
| REY KURT und ZELLER JOSEF, Die alten Wasserrechte  | 126 | — Die Schifffahrt im Verkehrshaus der Schweiz in Luzern   | 252 |
| ROTH HANS PETER, Integrales Industrieabwasserprojekt mit Elektroflotation und Umkehrosmose   | 185 | — Studienreise Marokko — Islas Canarias   | 55  |
| SCHAPER EDZARD, Von Walliser Wassern   | 360 | TRUCCO GIULIO, Studienreise Ost- und Südspanien   | 46  |
| SCHNEIDER TONI R., Studienreise Nordwestspanien  | 26  | URSPRUNG JÖRG, Vorwort zum Sonderheft «Wasserbau und Wasserwirtschaft im Kanton Aargau». Geschichtlicher Rückblick der Abteilung Wasserbau und Wasserwirtschaft | 121 |
| SCHNITTER NIKLAUS, XI. Internationaler Kongress für Grosse Talsperren, Madrid 1973. 2. Kongressberichte und Diskussionen. 2.1 Umweltbeeinflussung durch Talsperren | 12  | VISCHER DANIEL und SPREAFICO MANFRED, Optimale Bewirtschaftung von Speicherseen   | 97  |
| — Statistische Uebersicht über den Stand 1973 des Talsperrenbaus in der Welt   | 23  | VISCHER DANIEL und SCHRAM KARIN, Uebersicht über neue Entwicklungen in der Hydrologie aus der Sicht der Wasserwirtschaft  | 309 |
| — Talsperrenbau in China   | 25  | VOGEL HERMANN EMIL, Zukunftweisende Aufgaben bei Gewässerschutz und Lufthygiene   | 195 |
| SCHMASSMANN HANSJÖRG, Die Sondermülldeponie «Schlauen» in Oeschgen im Kanton Aargau  | 317 | — Die Schweizerische Vereinigung für Gewässerschutz und Lufthygiene (VGL) im Jahre 1973. Allgemeine Bestrebungen der Vereinigung                                | 199 |
| 2. Hydrogeologische Verhältnisse und Grundwasserverunreinigung in Kaiseraugst  | 318 | — Strassburger Symposium der Föderation Europäischer Gewässerschutz   | 365 |
| 3. Ziele und geologische Verhältnisse der Deponie in Oeschgen  | 318 | VOLKART PETER, Modellversuche über die durch Lawinen verursachten Wellenbewegungen im Ausgleichbecken Feren im Lötschental                                      | 286 |
| SCHOELER FRANZ L., Studienreise Mittel- und Südspanien   | 37  | WANOSCHEK ROBERT et P. RAGETH, Les Aménagements des Forces Motrices de Conches SA (Gommerkraftwerke AG)   | 271 |
| SCHRAM KARIN und VISCHER DANIEL, Uebersicht über neue Entwicklungen in der Hydrologie aus der Sicht der Wasserwirtschaft   | 309 | WEBER HANS-ULRICH, MAURER RICHARD und KESSLER ERICH, Natur und Landschaft im Reusstal   | 159 |
| SCHWEIZER JOST und CH. HAEFELI, Karsthydrologische Untersuchungen zur Beckendichtigkeit des Kardamakis Reservoirs in Mazedonien, Griechenland                      | 244 | WINDEL ALBRECHT, Das Hochwasser vom November 1972   | 175 |
| SPREAFICO MANFRED und VISCHER DANIEL, Optimale Bewirtschaftung von Speicherseen  | 97  | ZELLER JOSEF und REY KURT, Die alten Wasserrechte   | 126 |
| STÄMPFLI PAUL, Ausbau der Wigger   | 137 | ZINGG FRITZ, Der Weiterausbau der Kraftwerke Oberhasli  | 107 |
| STETEFELD WOLFGANG, Abflussverhältnisse, Berechnungsmethoden, Dimensionierungs-Grundsätze  | 139 | ZÜND KARL und FREY HANS JÖRG, Pumpwerke und Kanäle im Reusstal  | 154 |
| TOENDURY GIAN ANDRI, 6. Fachtagung und Fachmesse Pro Aqua — Pro Vita 74  | 296 | ZURBRÜGG HENRI, Schweizerische Hochsee-, Rhein- und Binnenschifffahrt   | 253 |
| — 75 Jahre Bernische Kraftwerke AG   | 105 |   |     |